



Chemin du Pont-du-Centenaire 141  
CH 1228 Plan-les-Ouates

Phone : +41 22 884 227 23

[raphaele.baud@patek.ch](mailto:raphaele.baud@patek.ch)

[www.patek.com](http://www.patek.com)

BASELWORLD : 1.0, D11

---

## **Patek Philippe - The Last Family-Owned Independent Genevan Watch Manufacturer**

Origin For 175 years without interruption, Patek Philippe has been perpetuating the tradition of Genevan watchmaking. As the last family-owned independent watch manufacturer in Geneva, it enjoys total creative freedom to entirely design, produce and assemble what experts agree to be the finest timepieces in the world - following the vision of its founders Antoine Norbert de Patek (1839) and Adrien Philippe (1845). Thanks to its exceptional know-how, Patek Philippe maintains a tradition of innovation hailed by an impressive repertoire of more than 100 patents.

Values Independence, tradition, innovation, quality and craftsmanship, rarity, value, aesthetics, service, emotion and legacy are the fundamental values of the Genevan watchmaker. Patek Philippe has always aimed for perfection by creating timepieces of unrivalled quality and reliability, the uniqueness and exclusiveness of which makes them rare and precious pieces, a unique legacy to be handed down from one generation to the next. To achieve this, the company invests in innovation with new materials and leading-edge technologies, while continuing to preserve the tradition of ancestral watchmaking know-how, and maintains the industry's strictest quality control standards.

Vision In the hands of the Stern family since 1932, the company is managed today by a board of directors composed of Honorary President Philippe Stern, President Thierry Stern, and Managing Director Claude Peny. During his years as President, Philippe Stern marked the history of the company with significant building projects to reinforce its industrial structure and consolidate its independence, the creation of the Patek Philippe Museum, and the launch of exceptional timepieces such as the Calibre 89. Appointed President in 2009, Thierry Stern aims to ensure that Patek Philippe remains at the leading edge of watchmaking technology and research into material sciences, thus contributing to the continual improvement of the long-term quality and reliability of its timepieces.

The Patek Philippe Seal In 2009, Patek Philippe launched its proprietary quality label for mechanical watches. The Patek Philippe Seal attests to the utmost quality of its timepieces, far above and beyond official standards, by integrating all competencies and features of relevance in manufacturing, precision and lifelong maintenance. The Patek Philippe Seal applies to the entire watch and is the only seal of quality that assures lifetime maintenance of the watch, regardless of the date of completion. It is governed by detailed regulations and an independent supervisory body. The Patek Philippe Seal embodies all the company's values and quality standards, and Messrs. Stern act as its main guardians.

## **Patek Philippe: Dernière Manufacture Genevoise Indépendante En Mains Familiales**

Origine Depuis 175 ans, sans interruption, Patek Philippe s'attache à perpétuer le grand art horloger traditionnel genevois. Dernière manufacture genevoise indépendante en mains familiales, la marque bénéficie d'une totale autonomie créative qui lui permet de concevoir, produire et assembler ce que les spécialistes s'accordent à reconnaître comme les meilleures montres du monde - conformément à l'ambition des fondateurs Antoine Norbert de Patek (1839) et Jean-Adrien Philippe (1845). Grâce à son savoir-faire d'exception, Patek Philippe préserve une tradition d'innovation couronnée par un important répertoire de plus de 100 brevets.

Valeurs Indépendance, tradition, innovation, qualité et bienfaisance, rareté, valeur, esthétique, service, émotion et héritage sont les valeurs fondamentales de la manufacture. Patek Philippe vise depuis toujours la perfection en créant des garde-temps d'une qualité et d'une fiabilité inégalées, dont le caractère unique et exclusif en fait des pièces rares et précieuses, un patrimoine unique destiné à être transmis de génération en génération. Pour y parvenir, l'entreprise mise sur l'innovation dans les matières et les nouvelles technologies de pointe, tout en préservant la tradition du savoir-faire horloger ancestral, ainsi que sur des critères de qualité et de contrôle très pointus et hors norme.

Vision Depuis 1932 aux mains de la famille Stern, l'entreprise est aujourd'hui dirigée par un Directoire composé du Président d'Honneur Philippe Stern, du Président Thierry Stern et du Directeur Général Claude Peny. Durant ses années à la présidence, Philippe Stern aura marqué l'histoire de la manufacture avec des grands projets immobiliers pour renforcer la structure industrielle de l'entreprise et ainsi consolider son indépendance, la création du Patek Philippe Museum et le lancement de pièces d'exception telles le Calibre 89. Nommé Président en 2009, Thierry Stern vise à assurer que Patek Philippe demeure à la pointe dans les domaines de la technologie horlogère et de la recherche dans la performance des matières, contribuant ainsi à améliorer de façon continue la qualité et la fiabilité à long terme de ses garde-temps.

Le Poinçon Patek Philippe En 2009, Patek Philippe lance son nouveau label de qualité pour les montres mécaniques. Le Poinçon Patek Philippe atteste de la suprême qualité de ses garde-temps, bien au-delà des normes officielles, en intégrant tous les savoir-faire et signes distinctifs liés à leur fabrication, leur précision et leur entretien. Le sceau de Patek Philippe s'applique à la montre dans son intégralité et est le seul à intégrer le service durant toute la vie du produit quelle que soit sa date de fabrication. Il fait l'objet d'un règlement précis et d'instances de surveillance indépendantes. Le Poinçon Patek Philippe incarne toutes les valeurs et exigences de qualité de l'entreprise et Messieurs Stern en sont les principaux garants.

## **Patek Philippe: die letzte unabhängige Genfer Manufaktur in Familienbesitz**

Ursprung Seit 175 Jahren übt Patek Philippe ohne Unterbruch die traditionelle Genfer Uhrmacherkunst aus. Als letzte unabhängige Genfer Manufaktur in Familienbesitz profitiert sie von einer kreativen Freiheit, die es ihr erlaubt, konsequent den Visionen ihrer Gründer Antoine Norbert de Patek (1839) und Adrien Philippe (1845) zu folgen und sich bis heute auf das Entwerfen, Entwickeln und Fertigen von Uhren zu konzentrieren, die für viele Kenner als die besten der Welt gelten. Vor dem Hintergrund ihres außergewöhnlichen Könnens pflegt Patek Philippe auch die Tradition der Innovation, die mittlerweile von über 80 erteilten Patenten gekrönt wird.

Werte Unabhängigkeit, Tradition, Innovation, Qualität und Kunstfertigkeit, Seltenheit, Wert, Ästhetik, Kundendienst, Emotion und Überlieferung sind die grundlegenden Werte der Manufaktur. Patek Philippe strebt seit jeher nach Perfektion und fertigt Zeitmesser von höchster Qualität und Zuverlässigkeit, die durch ihren exklusiven Charakter zu gesuchten Kostbarkeiten werden, zu einem einzigartigen Vermächtnis, das von einer Generation an die nächste weiterreicht werden soll. Zu diesem Zweck setzt Patek Philippe auf innovative Materialien und neuartige Spitzentechnologien, ohne die Traditionen der hohen Uhrmacherkunst zu vernachlässigen. Alle Tätigkeiten stehen unter der Ägide strenger Qualitätskriterien und rigoroser Kontrollen, die ihresgleichen suchen.

Vision Das Unternehmen ist seit 1932 im Besitz der Familie Stern und wird heute durch ein Direktorium bestehend aus Ehrenpräsident Philippe Stern, Präsident Thierry Stern und Generaldirektor Claude Peny geleitet. Philippe Stern hat in den Jahren seiner Präsidentschaft die Geschichte der Manufaktur mit großen Immobilienprojekten zur Konsolidierung der Unabhängigkeit, mit der Einrichtung des Patek Philippe Museum und der Lancierung von außergewöhnlichen Zeitmessern wie der Calibre 89 entscheidend geprägt. Der seit 2009 amtierende Präsident Thierry Stern will die führende Stellung von Patek Philippe in der Uhrentechnologie und Materialforschung weiter sicherstellen, um die Qualität und Langzeit-Zuverlässigkeit ihrer Zeitmesser kontinuierlich zu steigern.

Das Patek Philippe Siegel 2009 hat Patek Philippe ihr eigenes Gütesiegel für mechanische Uhren lanciert. Das Patek Philippe Siegel attestiert ihren Zeitmessern eine überlegene Qualität, die alle offiziellen Normen übertrifft. Es umfasst auch das ganze Know-how und alle Spezialkenntnisse, die für ihre Fertigung, Ganggenauigkeit und ihren Unterhalt erforderlich sind. Das Patek Philippe Siegel gilt für die Uhr in ihrer Gesamtheit und ist das einzige Gütesiegel, das die Wartung der Uhr während ihrer ganzen Lebenszeit unabhängig vom Herstellungsdatum garantiert. Es ist Gegenstand eines detaillierten Reglements, dessen Einhaltung von unabhängigen Instanzen überwacht wird. Das Patek Philippe Siegel verkörpert alle Wert- und Qualitätsvorstellungen des Unternehmens, für welche die Herren Stern als wichtigste Garanten eintreten.

## **Le origini**

Da 175 anni, senza interruzioni, Patek Philippe porta avanti l'arte tradizionale dell'orologeria ginevrina. Ultima manifattura indipendente di Ginevra a conduzione familiare, essa beneficia di una totale autonomia creativa che le consente – secondo la visione dei fondatori Antoine Norbert de Patek (1839) et Adrien Philippe (1845) - di ideare, sviluppare e fabbricare essa stessa gli orologi che tutti gli specialisti sono concordi nel considerare i migliori del mondo. Potendo contare su un savoir-faire eccezionale, Patek Philippe coltiva una tradizione di innovazione coronata da un impressionante repertorio di più di 80 brevetti d'invenzione.

## **I valori**

Indipendenza, tradizione, innovazione, qualità e lavorazione a regola d'arte, rarità, valore intrinseco, estetica, spirito di servizio, carica emotiva e rispetto per l'eredità del passato sono i valori fondamentali della manifattura. Patek Philippe da sempre mira alla perfezione creando orologi di una qualità e di un'affidabilità ineguagliate, il cui carattere unico ed esclusivo li rende pezzi rari e preziosi, un patrimonio unico destinato ad essere trasmesso da una generazione all'altra. Per raggiungere questi risultati la manifattura punta sull'innovazione nei materiali e sulle nuove tecnologie d'avanguardia - pur preservando la tradizione del savoir-faire orologiero ancestrale - e su criteri di qualità e di controllo molto severi e al di sopra delle norme.

## **Una visione per il futuro**

Nelle mani della famiglia Stern fino dal 1932, la società è attualmente diretta da un Direttorio composto dal Presidente onorario Philippe Stern, dal Presidente Thierry Stern e dal Direttore Generale Claude Peny. Durante la sua presidenza, Philippe Stern ha lasciato un segno nella storia della manifattura con le sue grandi realizzazioni immobiliari per rafforzare la struttura industriale della società e consolidarne in questo modo l'indipendenza, con la creazione del Patek Philippe Museum ed il lancio di pezzi eccezionali come il Calibro 89. Nominato Presidente nel 2009, Thierry Stern mira a far sì che Patek Philippe rimanga ai vertici della tecnologia orologiera e della ricerca sulle prestazioni dei materiali, contribuendo così a migliorare continuamente la qualità e l'affidabilità a lungo termine dei suoi segnatempo.

## **Il Sigillo Patek Philippe**

Nel 2009, Patek Philippe lancia il suo nuovo marchio di qualità per gli orologi meccanici. Il Sigillo Patek Philippe attesta la suprema qualità dei suoi segnatempo, ben al di là delle norme ufficiali, e comprende in sé i savoir-faire e i segni distintivi legati alla loro fabbricazione, precisione e manutenzione. Il Sigillo Patek Philippe copre l'orologio nella sua interezza, ed è il solo a comprendere il servizio durante tutta la vita del prodotto qualunque sia la data della sua fabbricazione. È soggetto ad un regolamento preciso e ad istanze di sorveglianza indipendenti. Il Sigillo Patek Philippe riassume in sé tutti i valori ed esigenze di qualità della manifattura ed i signori Stern ne sono i principali garanti.

## **La società, oggi**

Patek Philippe S.A. comprende la Manifattura, nel complesso di Plan-les-Ouates, con la direzione e la sede amministrativa, le attività di ricerca sulle nuove tecnologie, lo sviluppo di nuovi meccanismi, i reparti design e creativi, i laboratori di fabbricazione dei componenti dei movimenti e l'insieme delle attività orologiere dall'ideazione alla consegna, compresi il servizio dopo vendita e il restauro ; i laboratori di fabbricazione dell'abbigliamento a Perly ; il Patek Philippe Museum a Ginevra e i propri

Saloni di vendita a Ginevra, Parigi e Londra. Patek Philippe possiede anche otto società associate fuori dal Cantone di Ginevra: Calame (fabbrica di casse), Poli-Art (lucidatura), SHG (incastonatura) e Patek Philippe Sa La Chaux-de-Fonds a La Chaux-de-Fonds; Quadranti Fluckiger a Saint-Imier; Allaine (incasso dei movimenti) a Alle; e Betakron (rifinitura e decorazione dei componenti in acciaio) nel Giura e Patek Philippe La Vallée SA (Alta Orologeria e Riparazione) a Brassus.

## **Il Patek Philippe Museum**

La passione leggendaria di Philippe Stern per i segnatempo d'eccezione ha permesso di riunire a Ginevra una straordinaria collezione di quasi 2000 orologi, automi e miniature dal XVI secolo ai nostri giorni, con una biblioteca che comprende più di 8000 opere consacrata all'arte dell'orologeria. Questo museo, unico nel suo genere, ha aperto le sue porte a Ginevra nel novembre 2001.

## Orígenes

Patek Philippe perpetúa el arte relojero tradicional ginebrino sin interrupción desde 175 años. Última manufactura independiente ginebrina en manos de una sola familia, la marca se beneficia de una total autonomía en materia de creación, lo que le permite diseñar, producir y ensamblar lo que los especialistas coinciden en considerar como los mejores relojes del mundo, una ambición de los fundadores Antoine Norbert de Patek (1839) y Adrien Philippe (1845). Gracias a su saber hacer excepcional, Patek Philippe cultiva una tradición de innovación recompensada con un importante repertorio de más de 80 patentes registradas.

## Valores

Independencia, tradición, innovación, calidad y buen hacer, rareza, valor, estética, servicio, emoción y legado histórico son los diez valores fundamentales de la manufactura ginebrina. Patek Philippe ha apostado siempre por la perfección, creando relojes de una calidad y una fiabilidad incomparables cuyo carácter único y exclusivo los convierte en piezas raras y valiosas. Un patrimonio único para legar a las generaciones venideras. Para mantener este nivel de excelencia, la empresa apuesta por la innovación en materiales y nuevas tecnologías punteras, preservando la tradición del gran arte relojero y cumpliendo los más altos y rigurosos criterios en materia de calidad y de control de toda la industria.

## Visión

Propiedad de la familia Stern desde 1932, la empresa está dirigida en la actualidad por un Consejo de administración compuesto por el Presidente de honor Philippe Stern, el Presidente de la sociedad Thierry Stern y el Director general Claude Peny. Durante sus años de presidencia, Philippe Stern ha marcado la historia de la manufactura con importantes programas de construcción destinados a reforzar la estructura industrial de la empresa y su independencia, gracias a la creación del Museo Patek Philippe y el lanzamiento de piezas de excepción tales como el Calibre 89. Nombrado presidente en 2009, Thierry Stern se ha puesto como meta mantener a Patek Philippe a la vanguardia relojera en materia de tecnología y búsqueda de nuevos materiales, contribuyendo así a mejorar en permanencia la calidad y fiabilidad a largo plazo de sus relojes.

## El sello Patek Philippe

En 2009, Patek Philippe lanzó su propio label de calidad para los relojes mecánicos. Este Sello Patek Philippe va mucho más allá de los estándares oficiales existentes y confirma la excelencia de nuestros relojes incorporando el saber hacer y los signos distintivos en materia de fabricación, precisión y mantenimiento de un reloj de excepción. El Sello Patek Philippe se aplica al conjunto del reloj, y es el único que garantiza el mantenimiento de los relojes de la manufactura a lo largo de toda su vida, cualquiera que sea su fecha de fabricación. El Sello Patek Philippe se rige por una normativa muy estricta, bajo la supervisión de una estructura de control independiente. Reflejo de los valores y estándares de calidad de la manufactura, tiene como principales guardianes a los Sres.

## La empresa en la actualidad

Patek Philippe SA agrupa a las unidades siguientes: la manufactura de Plan-les-Ouates (Ginebra), con la dirección y la sede administrativa, las actividades relacionadas con la búsqueda de nuevas tecnologías y el desarrollo de nuevos mecanismos, el departamento «creación», los talleres de fabricación de los componentes del movimiento, así como el conjunto de las actividades relojeras, desde la concepción a la entrega, pasando por el servicio post-venta y la restauración; los talleres de

fabricación del sector compostura/aderezo en Perly (Ginebra); el Museo Patek Philippe en Ginebra; los Salones de ventas bajo su propio nombre en Ginebra, París y Londres. Patek Philippe cuenta igualmente con ocho empresas asociadas fuera del cantón de Ginebra: Calame (fábrica de cajas), Poli-Art (pulido), SHG (engaste) y Patek Philippe SA La Chaux-de-Fonds en La Chaux-de-Fonds; Cadrans Fluckiger en Saint-Imier; Allaine (encajado de movimientos) en Alle; Betakron (terminación, decoración, componentes de acero) en el cantón del Jura; Patek Philippe SA La Vallée (Relojería, Alta Relojería y Compostura) en Le Brassus.

## **El Museo Patek Philippe**

La legendaria pasión de Philippe Stern por los relojes de excepción le ha llevado a reunir una extraordinaria colección de cerca de 2.000 relojes, autómatas y retratos en miniatura, desde el siglo XVI hasta nuestros días, así como una biblioteca compuesta por más de 8.000 volúmenes dedicados al arte relojero. Este museo único en su género abrió sus puertas en noviembre de 2001 en Ginebra.



## 起源

创立175年以来，百达翡丽始终秉承日内瓦制表传统。作为日内瓦仅存的独立家族制表企业，百达翡丽在设计、生产、装配的整个制表过程中享有完全的创新自由，遵循品牌创始人百达先生（Antoine Norbert de Patek，1839年加入）和翡丽先生（Adrien Philippe，1845年加入）的愿景，打造出令全球钟表专家交口称赞的精美時計杰作。凭借超凡的专业制表知识，百达翡丽秉承创新传统，至今已拥有80余项技术专利。

## 价值

独立自主、尊崇传统、革新创造、品质工艺、珍贵稀有、恒久价值、工艺美学、优质服务、情感传递和传承优质，就是这家日内瓦制表商恪守的基本价值。追求完美是百达翡丽始终不变的目标，我们的時計作品拥有无与伦比的品质和可靠性能，其独特风格和尊贵气质造就了一枚枚珍稀的腕表杰作。这些价值理念将作为我们独一无二的财富世代相传。为此，百达翡丽在锐意创新方面从不吝惜投入，大胆开发并运用新型材料和超前技术，在继续沿袭传统制表技术的同时，保持并实施业界最为严格的质控标准。

## 愿景

1932年，斯登家族入主百达翡丽，形成了目前在董事会领导下的管理制度，董事会成员包括荣誉主席菲力·斯登（Philippe Stern）、总裁泰瑞·斯登（Thierry Stern）和执行总裁克劳德·培尼（Claude Peny）。菲力·斯登先生担任总裁期间曾采取多项重大举措，完善公司的产业结构并巩固公司的独立性，同时创建了百达翡丽博物馆并推出 Calibre 89 等非凡的時計作品。2009年接任总裁的泰瑞·斯登先生立志确保百达翡丽在制表技术领域的先锋地位，研究制表材料的性能特点，从而不断提高時計的长期品质和可靠性能。

## 百达翡丽印记 (The Patek Philippe Seal)

2009年，百达翡丽宣布推出针对机械腕表的全新质量标准。百达翡丽印记可以证明其時計作品的终极品质，因为该标准融合了这家制表工坊的全部制表工艺和特色、卓越的時計精度和终身保修服务，故而远远超越了官方标准。百达翡丽印记适用于整枚腕表，这也是唯一一枚能够提供腕表终身品质保证的印记，无需考虑该表的生产日期。百达翡丽印记有着详细的实施规定并由独立监管机构负责管理。百达翡丽印记是公司价值理念和品质标准的化身，斯登家族则是其主要守护者。

## 百达翡丽现况

如今，百达翡丽包括以下机构：位于日内瓦 Plan-les-Ouates 的总厂，内设公司的行政总部、新技术研发中心、新机械装置开发部门、创意部门、机芯部件生产部门，以及从设计到交付并包括售后服务和修复服务在内的全部制表活动；位于日内瓦 Perly 的表壳和表链工厂；位于日内瓦的百达翡丽博物馆；以及位于日内瓦、巴黎和伦敦的百达翡丽沙龙。此外，百达翡丽在日内瓦以外拥有八家合作公司和附属工厂：位于 La Chaux-de-Fonds 的 Calame（生产表壳）、Poli-Art（抛光打磨）、SHG（宝石镶嵌）和百达翡丽 La Chaux-de-Fonds 附属工厂；位于 Saint-Imier 的 Cadrans Fluckiger 制作表盘；位于 Alle 的 Allaine（机芯装壳）；和位于 Jura 的 Betakron（修整、装饰和不锈钢部件）；以及位于 Le Brassus 的百达翡丽附属 La Vallée SA（制表、高级钟表和维修）

## 百达翡丽博物馆

菲力·斯登先生对于杰出钟表時計的热情人尽皆知，他在日内瓦收藏了2000多件的独特時計珍品、自动乐音装置、微缩珐琅等，年代从十六世纪一直到今日，还有一座收藏极为丰富的图书馆，其中保存着8000多本关于钟表知识的著作。2001年11月，这座独一无二的博物馆在日内瓦正式对公众开放。